

<sup>1</sup>How is the gold become dim! how is the most fine gold changed! the stones of the sanctuary are poured out in the top of every street.<sup>2</sup>The precious sons of Zion, comparable to fine gold, how are they esteemed as earthen pitchers, the work of the hands of the potter!<sup>3</sup>Even the sea monsters draw out the breast, they give suck to their young ones: the daughter of my people is become cruel, like the ostriches in the wilderness.<sup>4</sup>The tongue of the sucking child cleaveth to the roof of his mouth for thirst: the young children ask bread, and no man breaketh it unto them.<sup>5</sup>They that did feed delicately are desolate in the streets: they that were brought up in scarlet embrace dunghills.<sup>6</sup>For the punishment of the iniquity of the daughter of my people is greater than the punishment of the sin of Sodom, that was overthrown as in a moment, and no hands stayed on her.<sup>7</sup>Her Nazarites were purer than snow, they were whiter than milk, they were more ruddy in body than rubies, their polishing was of sapphire:<sup>8</sup>Their visage is blacker than a coal; they are not known in the streets: their skin cleaveth to their bones; it is withered, it is become like a stick.<sup>9</sup>They that be slain with the sword are better than they that be slain with hunger: for these pine away, stricken through for want of the fruits of the field.<sup>10</sup>The hands of the pitiful women have sodden their own children: they were their meat in the destruction of the daughter of my people.<sup>11</sup>The LORD hath accomplished his fury; he hath poured out his fierce anger, and hath kindled a fire in Zion, and

<sup>1</sup>كَيْفَ اكْدَرُ الذَّهَبُ، تَغَيَّرَ الْإِبْرِيرُ الْجَيِّدُ. انْهَالَتْ جَارَةُ الْفُذْسِ فِي رَأْسِ كُلِّ شَارِعٍ.<sup>2</sup>بُنُو صِهْيَوْنَ الْكُرَمَاءُ الْمَوْزُونُونَ بِالذَّهَبِ النَّقِيِّ، كَيْفَ حُسِبُوا أَبَارِيقَ حَرْفٍ عَمَلٌ يَدَيَّ فَخَّارِي.<sup>3</sup>بَنَاتُ آوَى أَيْضًا أُخْرِجَتْ أَطْبَاقَهَا، أَوْصَعَتْ أَجْزَاءَهَا. أَمَّا بِنْتُ سَعْيِي فَخَافِيَةُ كَاللِّعَامِ فِي الْبَرِّيَّةِ.<sup>4</sup>لَصِقَ لِسَانُ الرَّاضِعِ بِخَنَكِهِ مِنَ الْعَطِشِ. الْأَطْقَالُ يَسْأَلُونَ خُبْرًا وَلَيْسَ مَنْ يَكْسِرُهُ لَهُمْ.<sup>5</sup>الَّذِينَ كَانُوا يَأْكُلُونَ الْمَاكِلَ الْفَاخِرَةَ قَدْ هَلَكُوا فِي الشُّوَارِعِ. الَّذِينَ كَانُوا يَتَرَبَّوْنَ عَلَى الْقِرْمِزِ اخْتَصَّنُوا الْمَرَائِلَ.<sup>6</sup>وَقَدْ صَارَ عِقَابُ بِنْتِ سَعْيِي أَعْظَمَ مِنْ قِصَاصِ حَطِيئَةِ سَدُومَ الَّتِي انْقَلَبَتْ كَأَنَّهُ فِي لَحْطَةٍ، وَلَمْ تُلَقَّ عَلَيْهَا أَبَادٌ.<sup>7</sup>كَانَ نُدْرَاهَا أَتْقَى مِنَ الثَّلْجِ وَأَكْثَرَ بَيَاضًا مِنَ اللَّبَنِ، وَأَجْسَامُهُمْ أَشَدَّ حُمْرَةً مِنَ الْمَرْجَانِ. جَرَّزُهُمْ كَالْيَافُوتِ الزَّرْقِيِّ.<sup>8</sup>صَارَتْ صُورُهُمْ أَشَدَّ طَلَامًا مِنَ السَّوَادِ. لَمْ يُعْرِفُوا فِي الشُّوَارِعِ. لَصِقَ جِلْدُهُمْ بِعَظْمِهِمْ. صَارَ يَابِسًا كَالْحَشَبِ.<sup>9</sup>كَانَتْ قَتْلَى السَّيْفِ خَيْرًا مِنْ قَتْلَى الْجُوعِ. لِأَنَّ هَؤُلَاءِ يَذُوبُونَ مَطْعُونِينَ لِعَدَمِ أَتَمَارِ الْحَقْلِ.<sup>10</sup>أَبْنَاءُ النِّسَاءِ الْحَتَائِنِ طَبَحَتْ أَوْلَادَهُنَّ. صَارُوا طَعَامًا لَهُنَّ فِي سَحْقِ بِنْتِ سَعْيِي.<sup>11</sup>أَتَمَّ الرَّبُّ غَيْظَهُ. سَكَتَ حُمُومُ غَضَبِهِ وَأَسْعَلَ تَارًا فِي صِهْيَوْنَ فَأَكَلَتْ أَسْنَهَا.<sup>12</sup>لَمْ تُصَدِّقْ مُلُوكُ الْأَرْضِ وَكُلُّ سُكَّانِ الْمَسْكُونَةِ أَنَّ الْعَدُوَّ وَالْمُبْغِضَ يَدْخُلَانِ أَبْوَابَ أُورُشَلِيمَ.<sup>13</sup>مِنْ أَجْلِ حَطَايَا أُنْيَانِهَا وَأَنَامِ كَهَنَتِهَا السَّافِكِينَ فِي وَسْطِهَا دَمَ الصَّادِقِينَ، تَاهُوا كَعَمِي فِي الشُّوَارِعِ، وَلَطَّخُوا بِالْأَدَمِ حَتَّى لَمْ يَسْتَطِعْ أَحَدٌ أَنْ يَمَسَّ مَلَابِسَهُمْ.<sup>14</sup>جِيدُوا. تَجَسُّ. بُتَادُونَ إِلَهُهُمْ. جِيدُوا. جِيدُوا لَا تَمَسُّوْا. إِذْ هَرَبُوا تَاهُوا أَيْضًا. قَالُوا بَيْنَ الْأُمَمِ إِلَهُهُمْ لَا يَعُودُونَ بِسُكُونٍ.<sup>15</sup>وَجْهَ الرَّبِّ قَسَمَهُمْ. لَا يَعُودُ يَنْظُرُ إِلَيْهِمْ. لَمْ يَرْفَعُوا وُجُوهَ الْكَهَنَةِ، وَلَمْ يَتَرَفَعُوا عَلَى الشُّيُوحِ.<sup>16</sup>أَمَّا تَحْنُ فَقَدْ كَلَّتْ أَعْيُنُنَا مِنَ النَّظَرِ إِلَى عَوْنِ الْبَاطِلِ. فِي بُرْجِنَا انْطَرَبْنَا أَمَّةً لَا تُخْلَصُ.<sup>17</sup>تَصَبُّوا فِخَاخًا لِحَطَوَاتِنَا حَتَّى لَا تَمْشِيَ فِي سَاخَاتِنَا. قُرِبَتْ نِهَائِنَا. كَمَلَتْ أَيَّامُنَا لِأَنَّ نِهَائِنَا قَدْ أَتَتْ.<sup>18</sup>صَارَ طَارِدُونَ أَحَفَ مِنْ نُسُورِ السَّمَاءِ. عَلَى الْجِبَالِ جَدُّوا فِي أَثَرِنَا. فِي الْبَرِّيَّةِ كَمُنُوا لَنَا.<sup>19</sup>تَقَسُّ أُنُوفُنَا، مَسِيحُ الرَّبِّ، أَخَذَ فِي حَقْرِهِمْ، الَّذِي قُلْنَا عَنْهُ فِي ظِلِّهِ تَعِيشُ بَيْنَ الْأُمَمِ. إِطْرَبِي وَإِفْرَجِي يَا بِنْتُ أَدُومَ يَا سَاكِنَةَ عُوصِ. عَلَيَّكَ أَيْضًا تَمُرُّ الْكَأْسُ. تَسْكُرِينَ وَتَتَعَرَّيْنَ.<sup>20</sup>قَدْ تَمَّ إِنْمُكُ يَا بِنْتُ صِهْيَوْنَ. لَا يَعُودُ يَسْبِيكَ. سَيُعَاقِبُ إِنْمُكَ يَا بِنْتُ

it hath devoured the foundations thereof.<sup>12</sup> The kings of the earth, and all the inhabitants of the world, would not have believed that the adversary and the enemy should have entered into the gates of Jerusalem.<sup>13</sup> For the sins of her prophets, and the iniquities of her priests, that have shed the blood of the just in the midst of her,<sup>14</sup> They have wandered as blind men in the streets, they have polluted themselves with blood, so that men could not touch their garments.<sup>15</sup> They cried unto them, Depart ye; it is unclean; depart, depart, touch not: when they fled away and wandered, they said among the heathen, They shall no more sojourn there .<sup>16</sup> The anger of the LORD hath divided them; he will no more regard them: they respected not the persons of the priests, they favoured not the elders.<sup>17</sup> As for us, our eyes as yet failed for our vain help: in our watching we have watched for a nation that could not save us .<sup>18</sup> They hunt our steps, that we cannot go in our streets: our end is near, our days are fulfilled; for our end is come.<sup>19</sup> Our persecutors are swifter than the eagles of the heaven: they pursued us upon the mountains, they laid wait for us in the wilderness.<sup>20</sup> The breath of our nostrils, the anointed of the LORD, was taken in their pits, of whom we said, Under his shadow we shall live among the heathen.<sup>21</sup> Rejoice and be glad, O daughter of Edom, that dwellest in the land of Uz; the cup also shall pass through unto thee: thou shalt be drunken, and shalt make thyself naked.<sup>22</sup> The punishment of thine iniquity is accomplished, O daughter of Zion; he will no more carry thee away into

captivity: he will visit thine iniquity, O  
daughter of Edom; he will discover thy  
sins.